

Smlouva o spolupráci

Č.j. NG 315/2025
Č.j. UDU-0664/2025

Národní galerie v Praze

se sídlem: Staroměstské nám. 12, 110 15 Praha 1

IČ: 00023281

DIČ: CZ00023281

zastoupená: Alicí Knast, generální ředitelkou

bankovní spojení: Česká národní banka, a.s.

č. účtu: 

(dále jen **NGP**)

a

Ústav dějin umění AV ČR, v. v. i.

se sídlem: Husova 352/4, 110 00 Praha 1

IČO: 68378033

DIČ: CZ68378033

zastoupený doc. PhDr. Tomášem Winterem, Ph.D., ředitelem

bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s., Praha 1

č. účtu: 

(dále jen **ÚDU**)

uzavírají v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, tuto
Smlouvu o spolupráci (dále jen **smlouva**):

1.

Předmět smlouvy

- 1.1 Předmětem této smlouvy je spolupráce smluvních stran při přípravě a realizaci vědecké publikace s pracovním názvem „*Kristina Uhlíková - Radka Heisslerová - Eva Jarošová (eds.), Umělec a síť*“ (dále jen **publikace**). Bližší specifikace publikace a předpokládaný rozpočet jsou uvedeny v příloze č. 1 této smlouvy.
- 1.2 Editorkami publikace jsou *Kristina Uhlíková*, která je zaměstnankyní ÚDU a *Radka Heisslerová*, která je zaměstnankyní NGP. Na editorských pracích spolupracovala *Eva Jarošová*. Autory publikace jsou: Maximillian Kummer, Camilla Fabretti, Camille Larraz, Josef Kadeřábek, Leonie Kortmann, Dominik Matus, Martin Hořák, Radka Heisslerová, Marie Fírtová, Jan Štěpánek, Louise Bonvalet, Kristýna Hochmuth, Anastasia Sabinina, Quentin Despond, Jan Galeta, Martin Šolc, Petr Kolář, Ludmila Novotná, Martina Pachmanová, Barbora Řepková, Daniel Hupko, Lenka Kerdová.
- 1.3 Publikace vzniká na základě spolupráce při přípravě a realizaci stejnojmenné konference jako zaměstnanecké dílo kolektivu autorů ÚDU a NGP. Obě jmenované instituce jsou nakladateli publikace.

- 1.4 V rámci úpravy vlastnických práv k hlavnímu výsledku spolupráce bude publikace vykázána v Informačním systému výzkumu, vývoje a inovací resp. v Rejstříku informací o výsledcích (RIV) po kapitolách (příspěvcích) jako výsledky typu C (autoři NGP, autoři ÚDU, autoři s další afiliací a autoři s odkazy na projekty).

2.

Práva a povinnosti smluvních stran

2.1. NGP se zavazuje:

2.1.1. Edičně i redakčně připravit kompletní rukopis publikace v češtině a angličtině v max. rozsahu **250-300** normostran včetně popisů obrazových podkladů použitých v publikaci, jmenného rejstříku, resumé. NGP se zavazuje zajistit financování české a anglické redakce včetně rejstříku (**předpoklad 1 400 000 Kč**). Česká verze publikace bude vydána tiskem. Anglická verze publikace bude dostupná pro zájemce online na webových stránkách zúčastněných institucí.

Kompletní rukopis vč. popisů bude odevzdán ke grafickému zpracování dle harmonogramu, který tvoří přílohu č. 1 této smlouvy.

2.1.2. Zajistit agendu licencí a repropráv k publikovaným vyobrazením. Financování repropráv a licencí za vyobrazení (**předpoklad 1 400 000 Kč**).

2.1.3. Pro účely publikace poskytnout fotografie sbírkových předmětů NGP specifikovaných v příloze č. 2 této smlouvy. NGP poskytuje touto smlouvou souhlas k užití fotografií, a to pouze způsobem a k účelu vyplývajícím z čl. 1.1. této smlouvy.

2.1.4. Zajistit na své náklady zasmluvnění autorů, kteří budou v systému RIV vykazovat kapitolu za NGP.

2.1.5. Zajistit na své náklady financování české verze tisku publikace v nákladu **350 ks** (**předpoklad 1 400 000 Kč**), a to nejpozději do **12. 12. 2025**. V případě zpoždění s předáním obrazových podkladů a závěrečných korektur textu publikace včetně popisů ze strany ÚDU, se termín vydání publikace prodlužuje o shodný počet pracovních dnů odpovídající zpoždění předaných podkladů.

2.1.6. Uvést v tiráži knihy informaci o spolupráci na vydání publikace v tomto znění: **Kniha byla vydána Národní galerií v Praze ve spolupráci s Ústavem dějin umění AV ČR, v. v. i.** a dále uvést formulaci v tomto znění: **Kniha byla vydána s podporou Akademie věd České republiky.**

2.1.7. Uvést na obvyklém místě loga obou spolupracujících institucí a jména odborných recenzentů.

2.1.8. Uvést ve všech knižních výtiscích tuto copyrightovou doložku:

a. © Národní galerie v Praze, 2025

b. © Ústav dějin umění AV ČR, v. v. i., 2025

2.1.9. Uvést ve všech knižních výtiscích ISBN:

a. v české verzi: **978-80-7035-888-7** (Národní galerie v Praze)

b. v anglické verzi: **978-80-7035-889-4** (The National Gallery in Prague)

c. v české verzi: **978-80-53018-06-7** (ÚDU AV ČR)

d. v anglické verzi: **978-80-53018-07-4** (ÚDU AV ČR)

Čárový kód na zadní straně obálky knihy bude vygenerován z ISBN ÚDU AV ČR.

2.1.10. Předat před tiskem ÚDU ke kontrole a písemnému (elektronickému) odsouhlasení tiráž knihy a stránku s copyrighty.

2.1.11. Zajistit distribuci povinných výtisků podle zákona č. 37/1995 Sb., o neperiodických publikacích, v platném znění, i naplnění nabídkové povinnosti podle vyhlášky č. 252/1995 Sb., kterou se provádí některá ustanovení zákona č. 37/1995 Sb., o neperiodických publikacích, v platném znění.

2.1.12. Zajistit předání výtisků za poskytnutí reprodukčních a autorských práv k reprodukcím příslušným majitelům děl a fotografií a poskytovatelům licencí a práv podle přílohy č. 3 této smlouvy.

2.1.13. Předat ÚDU celkem 100 ks výtisků publikace, z nichž část bude použita pro vlastní potřebu ÚDU, část jako autorské výtisky za poskytnutí licence k užití textů, které jsou zaměstnaneckými díly. Zbývající část výtisků bude určena k vlastnímu prodeji ÚDU výhradně v e-shopu na webových stránkách ÚDU, knihovně ÚDU, knihkupectví nakladatelství Academia, knihkupectví Kosmas, knihkupectví GASK, knihkupectví v Juditině věži, knihkupectví Kavka, Partner Technic (Slovensko). Poměr rozdělení prodejních a neprodejních výtisků určí ÚDU podle vlastního uvážení a interních potřeb. Výtisky předá NGP bez zbytečného odkladu po vydání publikace, nejdéle do 15 dnů ode dne vydání. Výtisky budou doručeny do ÚDU AV ČR, na adrese Husova 4, 110 00 Praha 1.

2.1.14. NGP si ponechá celkem 250 ks výtisků publikace, z nichž část bude použita pro vlastní potřebu NGP, část jako autorské výtisky za poskytnutí licence k užití textů, které jsou zaměstnaneckými díly, a zároveň pro autorské výtisky externím autorům, grafikům (autoři a další osoby mimo NGP a ÚDU), poskytnutí reprodukčních práv a povinných výtisků. Zbývající část výtisků bude určena k vlastnímu prodeji NGP výhradně v prodejnách a na e-shopu NGP. Poměr rozdělení prodejních a neprodejních výtisků určí NGP podle vlastního uvážení a interních potřeb.

2.2. ÚDU se zavazuje:

2.2.1. Zajistit a financovat grafickou úpravu publikace a obálky v české i anglické verzi; předtiskovou přípravu (barevnou korekturu a úpravu obrázků) a sazbu (**předpoklad**  **Kč**).

2.2.2. Zajistit finalizaci anglické verze publikace do stavu zveřejnění online formy. Publikace bude dostupná pro zájemce online na webových stránkách NGP a ÚDU.

2.2.3. Zajistit a financovat překlady (cca 280 NS z čj do aj a z aj do čj **předpoklad**  **Kč**).

2.2.4. Zajistit na své náklady odbornou recenzi textu publikace dvěma nezávislými recenzenty (**předpoklad 200 Kč**).

2.2.5. Předat NGP logo ÚDU, a to za účelem uvedení loga v publikaci, na tiskovinách či při jiné formě propagace publikace; konkrétní způsob a forma užití loga ÚDU musí však být ze strany ÚDU vždy předem písemně odsouhlaseny.

2.2.6. Spolupracovat podle svých možností a zvyklostí při propagaci publikace.

2.2.7. Provést před tiskem kontrolu a písemné (elektronické) odsouhlasení tiráže knihy a stránky s copyrighty.

3.

Vymezení licence – společné vydání publikace

3.1. Smluvní strany jsou společnými nakladateli publikace, se stejnými právy a povinnostmi z této skutečnosti vyplývajících. Práva a povinnosti nakladatele jsou oprávněny a povinny vykonávat společně a nerozdílně.

3.2. Smluvní strany si tímto udělují vzájemnou licenci k užití částí díla, vytvořených v rámci spolupráce na přípravě a realizaci publikace, knižním vydáním a s tím souvisejícím rozmnožováním a rozšiřováním v českém a anglickém jazyce po dobu 10 let od podpisu této smlouvy, a to jak v tištěné formě, tak v on-line verzi, dostupné výlučně na oficiálních webových stránkách obou smluvních stran. Licence se vztahuje i na vydání díla editory v této době upraveného, doplněného, aktualizovaného či přepracovaného.

3.3. Po dobu trvání licence nejsou smluvní strany oprávněny poskytnout licenci k vydání publikace třetí osobě.

3.4. Licence se poskytuje k způsobu užití sjednanému v odstavci 3.2. této smlouvy a pro území celého světa včetně území ČR.

4.

Cena, distribuce a výtěžek z prodeje publikace

4.1. Smluvní strany se nejpozději ke dni imprimatur dohodnou na doporučené prodejní ceně. Případné změny ceny (sleva) budou, po dobu 4 let od podpisu této smlouvy, projednány a odsouhlaseny oběma smluvními stranami.

4.2. Smluvní strany se dohodly na tom, že při akcích konaných ÚDU spojených s prodejem publikací (konference, knižní akce) může být cena publikace snížena dle zvyklostí ÚDU, maximálně však o 30% z prodejní ceny.

5. Závěrečná ustanovení

5.1. Obě smluvní strany se zavazují:

5.1.1. Postupovat tak, aby tato smlouva došla svého naplnění a publikace mohla být plně realizována; v případě, že se při plnění závazků ze smlouvy objeví jakákoliv překážka, informovat se navzájem o této skutečnosti a společně přijmout opatření k jejímu překonání;

5.1.2. V případě, že se po uzavření této smlouvy objeví jakákoliv skutečnost, která nebyla touto smlouvou upravena, a je třeba ji písemně upravit v zájmu právní jistoty, uzavřít dodatek k této smlouvě podepsaný oběma smluvními stranami;

5.1.3. V případě, že zde není stanoven termín, má se za to, že se jedná o dobu plnění obvyklou s přihlédnutím k předmětu a účelu této smlouvy, tj. při výkladu této smlouvy je třeba přihlídnout ke standardní praxi muzeí a galerií a vědeckých institucí při vědeckém zpracování děl a jejich publikování v publikaci takového charakteru.

5.2. Kontaktní osoby smluvních stran odpovědných za plnění této smlouvy jsou:

- za ÚDU: ~~XXXXXXXXXXXX~~ e-mail: ~~XXXXXXXXXXXX~~

- za NGP: ~~XXXXXXXXXXXX~~ e-mail: ~~XXXXXXXXXXXX~~

5.3. Tato smlouva může být měněna pouze písemnou dohodou smluvních stran formou dodatků smlouvy, vyjma změny kontaktních osob, kdy je smluvní strana, u které došlo ke změnám kontaktních osob, povinna písemně (poštou nebo e-mailem) informovat druhou smluvní stranu o této změně, a to nejpozději do tří pracovních dnů od dne, kdy tato změna nastala.

5.4. Smluvní strany se zavazují zachovat mlčenlivost o všech skutečnostech, které se dověděly v souvislosti s uzavřením této smlouvy a jejím plněním, ledaže se jedná o skutečnosti všeobecně známé a veřejně dostupné nebo takové, které jsou v souladu s touto smlouvou určeny ke zveřejnění. Tato povinnost mlčenlivosti trvá i po ukončení této smlouvy.

5.5. Tato smlouva může být ukončena kdykoliv písemnou dohodou smluvních stran. Každá ze smluvních stran je oprávněna od smlouvy odstoupit v případě podstatného porušení smlouvy druhou smluvní stranou, pokud nebude sjednána náprava ani v dodatečně k tomu druhou stranou poskytnuté lhůtě.

5.6. Tato smlouva musí být dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) uveřejněna v registru smluv. Smluvní strany sjednávají, že uveřejnění provede NGP. Smluvní strany berou na vědomí, že nebudou uveřejněny pouze ty informace, které nelze poskytnout podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím. Považuje-li jedna ze smluvních stran některé informace uvedené v této smlouvě za informace, které nemají být uveřejněny v registru smluv dle zákona o registru smluv, je povinna na to NGP současně s uzavřením této smlouvy písemně upozornit.

5.7. Součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:

Příloha č. 1) Specifikace publikace, harmonogram, rozpočet

Příloha č. 2) Seznam fotografií sbírkových předmětů z fondu NGP

Příloha č. 3) Seznam výtisků za copyrighty získané od třetích osob

5.8. Tato smlouva nabývá platnosti okamžikem podpisu poslední ze smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.

5.9. Uzavírá-li se smlouva v listinné podobě, vyhotovují se dvě vyhotovení s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom z nich. Pokud bude tato smlouva uzavřena elektronicky, oprávnění zástupci smluvních stran ji podepíší v souladu se zákonem č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru v elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů, pouze jedním platným a uznávaným elektronickým podpisem, a to i pokud smlouva obsahuje jednu či více příloh.

V Praze



Alicja Knast, generální ředitelka
Národní galerie v Praze

V Praze



.....
doc. PhDr. Tomáš Winter, Ph.D., ředitel
Ústav dějin umění AV ČR, v. v. i.

Příloha č. 1) Specifikace publikace, harmonogram

Specifikace publikace

- 300 NS, 70 vyobrazení, odhad 330 TS
- Formát 190 x 240 mm, vazba V4, náklad 350 ks čj, (aj verze online v PDF)

Harmonogram publikace

Odevzdání rukopisu a postoupení textu recenzentům: 15. 3. 2025

Recenze rukopisu: do 15. 4.

Zanesení připomínek recenzentů do textů: do 22. 4.

Redakce rukopisu, překlady + autorizace: 23. 4. – 5. 6.

Příprava layoutu: 22. 4. – 5. 5.

Schválení layoutu: do 20. 5.

Grafické zpracování, sazba: 5. 6. – 31. 7.

Korektury sazby, 3 kola: 1. 8. – 31. 10.

Imprimatur: do 5. 11.

Tisk: 15. 11.

Datum expedice: 12. 12. 2025

Rozpočet publikace

Redakční práce		(NGP)
Agenda repropráv		(NGP)
Tisk		,- (NGP)
Grafické práce a sazba		,- (ÚDU)
Externí editorské práce		(ÚDU)
Překlady		,- (ÚDU)
Recenzní posudky		,- (ÚDU)

Příloha č. 2) Seznam fotografií sbírkových předmětů z fondu NGP

* Jan Jiří Balzer podle Jana Quirina Jahna, Portrét Med. Dr. Jiřího Procházky, 1784, mědiryt, papír, 190 × 130 mm, Národní galerie v Praze, inv. č. R 35373

* Johann Heinrich Balzer podle Jana Quirina Jahna, Zeichenbuch für Künstler und Liebhaber der freien Handzeichnung, Prag 1781, lept, papír, Národní galerie v Praze, inv. č. R 140171

* Vojtěch Hynais: Josef Stupecký. Černobílá fotografie originálu portrétu z roku 1897. ANG, Hynais Vojtěch, kart. 15 (nezprac.).

* Rozpracovaný koncept Jednacího řádu Moderní galerie s rukopisem Josefa Stupeckého. ANG, Moderní galerie, sign. AA 2847

Příloha č. 3) Seznam výtisků za copyrighty získané od třetích osob

*** Amsterdam Museum**

Jaroslav Čermák, Černohorka s dítětem a ptáčkem, 1859, akvarel, papír, 29,9 × 23 cm, inv. č. TA 11000

*** Archiv architektury a stavitelství Národního technického muzea, Praha**

Škola architektury Pavla Janáka – konkrétní autor či autoři neznámí, návrhy schránek na leteckou poštu pro Ministerstvo veřejných prací, 1924 – fond 85, karton 41

Antonín Wagner, návrh rodinného domu s tiskařským závodem pro Josefa Tučka v Holešově, půdorys 1. patra, 1927 – fond 112, desky 20090428/04

*** Archiv hlavního města Prahy**

Sbírka pergamenových listin, sign. AMP PGL II – 2417, Zachovací list O. F. Quitainera vystavený ve Frýdlantu dne 27. 4. 1713

Sbírka matrik, Kostel sv. Mikuláše, Malá Strana, sign. MIK O5, 1688–1716, p. 101, Záznam o svatbě O. F. Quitainera se Sabinou Teczovou v kostele sv. Václava v Praze na Malé Straně dne 7. 11. 1700

Sbírka matrik, Kostel sv. Mikuláše, Malá Strana, sign. MIK N6, 1688–1713, fol. 344v, Záznam o křtu J. A. Quitainera v kostele sv. Václava v Praze na Malé Straně dne 13. 8. 1709

*** Avignon, Musée Calvet**

Pierre Duplan? Portrait of a woman (possibly from the de Forbin family), c. 1575. Oil on canvas, 110.5 × 80 cm

Simon de Châlons, Lamentation over the Dead Christ, 1550. Oil on panel, 189 × 189 cm

*** Cabinet des Estampes et des Dessins de la ville de Strasbourg**

Eugène Dock, Interior elevation of the salon-museum of Baron Nathaniel de Rothschild in Vienna, 1879, ink on tracing paper, 36 × 56,7 cm

Eugène Dock, Ceiling of the salon-museum of Baron Nathaniel de Rothschild in Vienna, 1879, ink on tracing paper, 54,2 × 28,3 cm

*** Cleveland Museum of Art**

Bartolomeo Veneto, Portrait of a Man, Oil on Wood, 40 × 30 cm, 1510s

*** Empoli, Museo della Collegiata**

Plautilla Nelli (attr.), Madonna col Bambino, con S. Caterina e due Angeli

*** Leo Baeck Institute, New York**

Johannes Urzidil, foto z jeho pozůstalosti

Dopis od H. Hesseho adresovaný Johannesi Urzidilovi

*** Literární archiv Památníku národního písemnictví, Praha**

Dopis Anny Mackové Arnemu Laurinovi, 23. 10. 1930

*** Museum of San Marco, Florencie**

Plautilla Nelli (attr.), Initial A. Adoration of Baby Jesus with the Virgin Mary, Joseph and two nuns

*** Museum of Palazzo Vecchio, Florencie**

Plautilla Nelli, Annunciazione, oil on wood, XVI century

*** Musée Carnavalet, Paříž**

Robert Bénard, Emailleur à la Lampe, mědiryt, G.36658

*** Múzeum mesta Bratislavy**

Ivan Žabota: Portrét Hany Gregorovej, okolo 1925

Janko Alexy: Rodinný portrét, asi 1923

*** Muzeum města Prahy**

B. Linhart, Kopie obrazu Jana Quirina Jahna, b. d., olej na plátně, 55 × 65 cm, , inv. č. H 061 202

Jaroslav Čermák, Markétka u kolovrátku (podle Aryho Scheffera), 1859, akvarel, papír, 26,4 × 21 cm

*** Národní knihovna, Praha**

Signatura: 48 B 000001, Joseph Thaddäus Klinkosch, Programma quo anatomicam monstera bicorporal monocephali descriptionem proponit: cum VI. tabulis figurarum, Prag 1767:

Karel Salzer podle J. Q. Jahna, Vyobrazení cév

Karel Salzer podle J. Q. Jahna, Srostlé kostry dvojčat

*** Národní památkový ústav, Územní odborné pracoviště Praha**

Oltář sv. Jana Nepomuckého se sochami sv. Víta a Václava od O. F. Quitainera, 1720–1721.

Kostel sv. Tomáše, Praha Malá Strana. Snímek Přemysl Havlík, NPÚ ÚOP Praha

Oltář sv. Floriana se sochami sv. Štěpána a Vavřince od J. A. Quitainera, 1750–1751. Kostel sv. Jiljí, Praha Staré Město. Snímek Přemysl Havlík

*** Národní památkový ústav, Územní památková správa v Praze (Ústí nad Labem)**

Prokop III. Lažanský z Bukové, Claude Pierre, 1836, akvarel na papíře, 12,5 × 9 cm, zámek Krásný Dvůr (svoz Chyše), inv. č. KD 533

Pohled na město a zámek Chyše od jihu, Alois Gustav Schulz – připsáno, 1839, olej na plátně, 63,3 × 85,2 cm, zámek Krásný Dvůr (svoz Chyše), inv. č. KD 572

*** Národopisné muzeum Plzeňska**

Stěhování Mhy. Foto: 19888/610

Místnosti Mhy. Foto: 19887/430

*** Österreichische Nationalbibliothek, Vídeň**

Photograph of the salon-museum in the palace of Nathaniel Rothschild in Vienna, négatif noir et blanc, ÖNB/Vienna 222.988-B

Ludwig Förster (1797–1863), Zinnerova cukerná rafinerie, průčelí, 1839, ÖNB-ANNO, Allgemeine Bauzeitung, IV, 1839

*** Slovenské národné múzeum – Múzeum Červený Kameň v Častej**

Jacques-Louis David: Portrét madam Récamierovej, grafická reprodukcia z roku 1877

*** Správa Pražského hradu**

Jaroslav Čermák, Zrcadlo; slovenský interiér, (1862), olej, plátno, 149 × 116 cm

*** Státní oblastní archiv v Plzni**

Josef Matějka, Panáky u Křečova, 1932, foto

Josef Matějka, Alkoholik, [1911], pohlednice

*** Washington, National Gallery**

Andrea Riccio, Plaquette of Fama, Bronze, 6 cm, undated

*** Wien Museum**

Michael Frankenstein & Comp. (1843—1918), Palais Todesco, okolo 1870, inv. č. 78079/80/1 (CC 0.)

Andreas Groll (1812–1872), Palais Gomperz, Palais Hoyos-Sprinzenstein a bytový dům

Albert von Klein, 1864, inv. č. 93021/135 (CC 0)

*** Soukromá sbírka, Toronto**

Jaroslav Čermák, Mladá venkovanka se svým dítětem (Chorvatsko), 1860, olej, plátno, 140 × 97 cm

*** Soukromá sbírka, Avignon**

Simon de Châlons and collaborator (retouched by Pierre Duplan?), interior panels of the Grilhet Wings (detail), 1547 and 1570s. Oil on panel, 136 × 190 cm